

LETTER NUMBER 209

1 1839-11-22
2 Monsieur Athanase

Loués st. J. M. J.

Mon cher Frère en J. C.

Quoique je sois beaucoup occupé et que je sache à peine par où commencer, pour faire d'abord le plus pressé, je vous consacre quelques moments pour vous dire que je ne pourrai pas vous recevoir ces jours-ci. Je suis surchargé d'ouvrage, en ce moment, et puisque dans quelques semaines je compte vous appeler, il me semble que la dépense de votre voyage, le temps ne permettant pas de le faire à pied, ne s'accorderait ni avec l'Esprit de pauvreté en lui-même, ni avec la position financière de l'Institut au temps où nous sommes. Il faudra donc faire à Dieu le sacrifice de votre désir d'aller à Gand avant que le temps soit arrivé d'y aller par des vues de plus grande utilité. J'aurai soin de vous faire envoyer les effets que vous avez laissés ici et je prierai Dieu, mon cher frère, de vous aider de sa grace à surmonter les obstacles que des infidélités répétées ont mis à l'oeuvre de votre perfection, et à la jouissance des douceurs que promet le service de J. C. Les premiers efforts vous coûteront, mais peu à peu les difficultés disparaîtront et la douce paix de l'ame vous fera éprouver plus de bonheur que tout ce que les créatures pourraient vous en fournir.

Recevez avec ma bénédiction l'assurance de mon dévouement

Votre Père Spirituel

Gand 22 9bre 1839

C. G. Van Crombrugghe

Letter 209 1839-11-22

To Mr Athanase

Praised be Jesus, Mary and Joseph

My dear Brother in Jesus Christ¹

Although I am extremely busy and hardly know where to begin to start on what is the most urgent, I am setting aside a few moments to tell you that I cannot see you during the next few days. At the moment I am overloaded with work and since I intend to send for you in a few weeks, it seems to me that, there not being enough time to make it on foot, the expense of your journey, would not be in keeping either with the spirit of poverty itself, nor with the financial situation of the Institute at this moment. For the sake of utility you will therefore have to offer to God the sacrifice of your desire to come to Ghent before the time comes.

I will take care to send you the things you left behind here and I will pray to God, my dear Brother, to help you by his grace to overcome the obstacles which repeated infidelities have placed on the path to your perfection and which hinder the enjoyment of the sweetness promised by the service of Jesus Christ. The first efforts will be costly, but little by little the difficulties will disappear and the sweet peace of the soul will enable you to experience a greater happiness than can ever be provided by creatures.

Receive my blessing and the assurance of my devotion

Your spiritual Father

Ghent 22 November 1839

C. G. Van Crombrugghe

¹ Mr Athanase Bulteau [14]